I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2222/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Νοεμβρίου 2004

για τη διαχείριση των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων χάλυβα από την Ουκρανία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Την 1η Μαρτίου 1998 τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία εταιρικής σχέσεως και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ουκρανίας, αφετέρου ([1]).

(2) Το άρθρο 22 παράγραφος 1 της συμφωνίας εταιρικής σχέσεως και συνεργασίας προβλέπει ότι το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα διέπεται από τον τίτλο ΙΙΙ, εκτός από το άρθρο 14, και από τις διατάξεις μιας συμφωνίας.

(3) Μια τέτοια συμφωνία για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Ουκρανίας στις 22 Νοεμβρίου 2004 ([2]).

(4) Είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ο τρόπος διαχείρισης της εν λόγω συμφωνίας στην Κοινότητα, αφού ληφθεί υπόψη η εμπειρία που αποκτήθηκε από τις προηγούμενες συμφωνίες.

(5) Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι ελέγχεται η καταγωγή των εν λόγω προϊόντων και ότι καταρτίζονται κατάλληλες μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας για τον σκοπό αυτό.

(6) Για την αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας απαιτείται η θέσπιση της προϋπόθεσης κατοχής κοινοτικής άδειας εισαγωγής για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των υπό εξέταση προϊόντων, καθώς και ένα σύστημα διαχείρισης της χορήγησης των εν λόγω κοινοτικών αδειών εισαγωγής.

(7) Τα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής) δεν θα πρέπει να καταλογίζονται στα όρια που καθορίζονται για τα εν λόγω προϊόντα.

(8) Για να εξασφαλιστεί η μη υπέρβαση των εν λόγω ποσοτικών ορίων, είναι αναγκαίο να καθιερωθεί μια διαδικασία διαχείρισης, βάσει της οποίας οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν θα εκδίδουν άδειες εισαγωγής προτού λάβουν επιβεβαίωση από την Επιτροπή ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες από το εκάστοτε ποσοτικό όριο.

(9) Η συμφωνία προβλέπει ένα σύστημα συνεργασίας μεταξύ της Ουκρανίας και της Κοινότητας με σκοπό την πρόληψη της καταστρατήγησης με μεταφόρτωση, αλλαγή δρομολογίου ή άλλους τρόπους. Θεσπίζεται διαδικασία διαβουλεύσεων με την οποία μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία με την εκάστοτε χώρα για την ισοδύναμη προσαρμογή στα σχετικά ποσοτικά όρια εφόσον θεωρηθεί ότι η συμφωνία έχει καταστρατηγηθεί. Η Ουκρανία συμφώνησε επίσης να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζει την ταχεία εφαρμογή των τυχόν προσαρμογών. Ελλείψει συμφωνίας με μια προμηθεύτρια χώρα, εντός του καθορισθέντος διαστήματος, η Κοινότητα μπορεί, εφόσον υπάρχουν σαφείς αποδείξεις καταστρατήγησης, να εφαρμόζει την ισοδύναμη προσαρμογή.

(10) Οι εισαγωγές προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό από την 1η Ιανουαρίου 2004 υπήχθησαν στην υποχρέωση κατοχής άδειας σύμφωνα με την απόφαση 2003/893/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2003 για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουκρανίας ([3]). Η συμφωνία προβλέπει ότι οι εν λόγω ποσότητες πρέπει να καταλογίζονται στα όρια που θεσπίζει ο παρών κανονισμός για το 2004.

([1]) ΕΕ L 49 της 19.2.1998, σ. 3.

([2]) Βλέπε σελίδα 23 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

([3]) ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 84.

(11) Η συμφωνία την οποία εκτελεί ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ίδια ημέρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων χάλυβα καταγωγής Ουκρανίας που αναφέρονται στο παράρτημα 1.

2. Τα προϊόντα χάλυβα κατατάσσονται σε ομάδες προϊόντων, όπως ορίζει το παράρτημα I.

3. Η κατάταξη των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ) που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου ([1]). Οι διαδικασίες για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου ορίζονται στο κεφάλαιο II τμήμα 1.

4. Η καταγωγή των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.

5. Οι διαδικασίες εξακρίβωσης της καταγωγής των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζονται στα κεφάλαια II και III.

Άρθρο 2

Ποσοτικά όρια

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων χάλυβα που απαριθμούνται στο παράρτημα I καταγωγής Ουκρανίας υπόκειται στα ετήσια ποσοτικά όρια που θεσπίζονται στο παράρτημα V. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που καθορίζονται στο παράρτημα I καταγωγής Ουκρανίας υπόκεινται στην υποχρέωση προσκόμισης άδειας εισαγωγής που εκδίδουν οι αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.

Οι επιτραπείσες εισαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν καθοριστεί για το έτος κατά το οποίο τα προϊόντα αποστέλλονται από τη χώρα εξαγωγής.

2. Για να διασφαλιστεί ότι οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται άδειες εισαγωγής δεν υπερβαίνουν σε καμία στιγμή τα συνολικά ποσοτικά όρια για κάθε ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής μόνον αφού λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες εντός των ποσοτικών ορίων για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων χάλυβα στην προμηθεύτρια χώρα, για τις οποίες ο εισαγωγέας ή οι εισαγωγείς υπέβαλαν αίτηση στις εν λόγω αρχές.

3. Οι εισαγωγές προϊόντων από την 1η Ιανουαρίου 2004, για τα οποία απαιτείτο άδεια σύμφωνα με την απόφαση 2003/893/ΕΚ του Συμβουλίου, καταλογίζονται στα σχετικά όρια που θεσπίζει το παράρτημα V για το 2004.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού και από την ημερομηνία εφαρμογής του, η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιείται την ημερομηνία κατά τα εμπορεύματα φορτώθηκαν στο μεταφορικό μέσο για την εξαγωγή.

Άρθρο 3

Καθεστώς αναστολής

1. Τα ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο παράρτημα V δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη ή που εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής).

2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα της παραγράφου 1 τίθενται εν συνεχεία σε ελεύθερη κυκλοφορία, είτε στην αρχική τους κατάσταση είτε μετά από κατεργασία ή μεταποίηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 και τα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία καταλογίζονται στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο που καθορίζεται στο παράρτημα V.

Άρθρο 4

Ειδικοί κανόνες για τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών ποσοτικών ορίων

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, πριν εκδώσουν άδειες εισαγωγής, κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες των αιτήσεων των αδειών εισαγωγής, συνοδευόμενες από το πρωτότυπο των αδειών εξαγωγής που τους έχουν περιέλθει. Σε απάντηση, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι η αιτούμενη ποσότητα/ες είναι διαθέσιμη/ες προς εισαγωγή, κατά τη χρονολογική σειρά παραλαβής των κοινοποιήσεων των κρατών μελών (βάσει της αρχής «εξυπηρέτησης του πρώτου κατά σειρά»).

2. Οι αιτήσεις που περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή είναι έγκυρες αν δηλώνουν σαφώς για κάθε περίπτωση τη χώρα εξαγωγής, τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, τις ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν, τον αριθμό της άδειας εξαγωγής, το έτος ποσόστωσης καθώς και το κράτος μέλος στο οποίο προβλέπεται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα προϊόντα.

([1]) ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2344/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 346 της 31.12.2003, σ. 38).

3. Κατά το δυνατόν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει στις αρχές την πλήρη ποσότητα που αναγράφεται στις αιτήσεις οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί για κάθε ομάδα προϊόντων. Επιπλέον, η Επιτροπή έρχεται αμέσως σε επαφή με τις ουκρανικές αρχές στις περιπτώσεις που οι αιτήσεις που κοινοποιήθηκαν υπερβαίνουν τα όρια, με σκοπό να ζητήσει διευκρινίσεις και ταχεία λύση του προβλήματος.

4. Οι αρμόδιες αρχές απευθύνουν κοινοποίηση στην Επιτροπή, αμέσως μόλις πληροφορηθούν ότι οποιαδήποτε από τις ποσότητες δεν χρησιμοποιήθηκε, κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας εισαγωγής. Οι μη χρησιμοποιηθείσες αυτές ποσότητες μεταφέρονται αυτόματα στις εναπομένουσες ποσότητες του συνολικού κοινοτικού ποσοτικού ορίου για κάθε ομάδα προϊόντων.

5. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 4 κοινοποιήσεις διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που έχει δημιουργηθεί προς το σκοπό αυτό, εκτός εάν, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.

6. Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ.

7. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε ακύρωση αδειών εισαγωγής ή ισοδύναμων εγγράφων που έχουν ήδη εκδοθεί στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αντίστοιχες άδειες εξαγωγής έχουν ανακληθεί ή ακυρωθεί από τις αρμόδιες ουκρανικές αρχές. Ωστόσο, αν η Επιτροπή ή οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους έχουν ενημερωθεί από τις αρμόδιες ουκρανικές αρχές για την ανάκληση ή την ακύρωση άδειας εξαγωγής μετά την εισαγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθοριστεί για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των προϊόντων.

Άρθρο 5

Στατιστικά στοιχεία

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, εντός μηνός από το τέλος κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες προϊόντων χάλυβα που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τον μήνα αυτό, αναφέροντας τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και κάνοντας χρήση των στατιστικών μονάδων και, ενδεχομένως, των συμπληρωματικών μονάδων που χρησιμοποιούνται στον κωδικό αυτό. Οι εισαγωγές αναλύονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στατιστικές διαδικασίες.

2. Με σκοπό να καταστεί δυνατή η παρακολούθηση των τάσεων της αγοράς των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, πριν τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές του προηγούμενου έτους.

Άρθρο 6

Καταστρατήγηση

1. Στην περίπτωση που, μετά τις έρευνες που διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που καταρτίζονται στο κεφάλαιο ΙΙΙ, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι πληροφορίες που διαθέτει αποτελούν απόδειξη ότι τα προϊόντα του παραρτήματος Ι καταγωγής Ουκρανίας έχουν μεταφορτωθεί, ή έχει αλλάξει το δρομολόγιο ή έχουν εισαχθεί με άλλο τρόπο στην Κοινότητα με καταστρατήγηση των ποσοτικών ορίων που αναφέρονται στο άρθρο 2 και ότι πρέπει να γίνουν οι απαραίτητες προσαρμογές, ζητεί την κίνηση διαδικασίας διαβουλεύσεων ούτως ώστε να επιτευχθεί συμφωνία για ισοδύναμη προσαρμογή των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων.

2. Εν αναμονή των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή δύναται να ζητήσει από την Ουκρανία να λάβει τα αναγκαία προληπτικά μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που συμφωνήθηκαν σε αυτές τις διαβουλεύσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν για το έτος κατά το οποίο υπεβλήθη η αίτηση διαβουλεύσεων, ή για το επόμενο έτος, εάν το ποσοτικό όριο για το τρέχον έτος έχει εξαντληθεί, εφόσον υπάρχει σαφής απόδειξη καταστρατήγησης.

3. Εάν η Κοινότητα και η Ουκρανία δεν επιτύχουν ικανοποιητική λύση και εάν η Κοινότητα διαπιστώσει ότι υπάρχουν σαφή αποδεικτικά στοιχεία για καταστρατήγηση, αφαιρείται από τα ποσοτικά όρια ισοδύναμος όγκος προϊόντων καταγωγής Ουκρανίας.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός δεν αποτελεί κατά κανένα τρόπο απόκλιση από τις διατάξεις της διμερούς συμφωνίας χάλυβα για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα ([1]) την οποία συνήψε η Κοινότητα με την Ουκρανία και η οποία, σε περίπτωση σύγκρουσης, υπερισχύει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΠΟΣΟΤΙΚΩΝ ΟΡΙΩΝ

ΤΜΗΜΑ 1

Κατάταξη

Άρθρο 8

Η κατάταξη των προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ).

([1]) Βλέπε υποσημείωση 3.

Άρθρο 9

Με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή κράτους μέλους, το τμήμα δασμών και στατιστικής ονοματολογίας της επιτροπής τελωνειακού κώδικα, που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, θα εξετάσει επειγόντως, σύμφωνα με τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού, όλα τα θέματα σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό στο πλαίσιο της συνδυασμένης ονοματολογίας με σκοπό την κατάταξή τους στις κατάλληλες ομάδες προϊόντων.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή πληροφορεί την Ουκρανία σχετικά με τυχόν μεταβολές της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ) που επηρεάζουν τα προϊόντα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό κατά την έγκρισή τους από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.

Άρθρο 11

Η Επιτροπή γνωστοποιεί στις αρμόδιες ουκρανικές αρχές όλες τις αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διαδικασίες σχετικά με την κατάταξη των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, το αργότερο εντός μηνός από την ημερομηνία λήψης τους. Η εν λόγω γνωστοποίηση περιλαμβάνει:

α) την περιγραφή των σχετικών προϊόντων·

β) τη σχετική ομάδα προϊόντων, και τον κωδικό συνδυασμένης ονοματολογίας (κωδικός ΣΟ)·

γ) τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν στην απόφαση.

Άρθρο 12

1. Στην περίπτωση που μια απόφαση κατάταξης που λαμβάνεται σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διαδικασίες συνεπάγεται αλλαγή της διαδικασίας κατάταξης ή αλλαγή της ομάδας προϊόντων για προϊόν που καλύπτει ο παρών κανονισμός, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προβλέπουν προθεσμία προειδοποίησης 30 ημερών, από την ημερομηνία κοινοποίησης της Επιτροπής, πριν από την εφαρμογή της απόφασης.

2. Στα προϊόντα που αποστέλλονται πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της απόφασης, εξακολουθεί να εφαρμόζεται η παλαιά κατάταξη, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω εμπορεύματα εισάγονται εντός 60 ημερών από την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 13

Στην περίπτωση που απόφαση κατάταξης, που λαμβάνεται σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 12, αφορά ομάδα προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτικό όριο, η Επιτροπή προβαίνει αμελλητί, εάν αποβεί αναγκαίο, σε διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού, προκειμένου να επιτύχει συμφωνία όσον αφορά τις απαραίτητες προσαρμογές των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων που προβλέπονται στο παράρτημα V.

Άρθρο 14

1. Με την επιφύλαξη των άλλων σχετικών διατάξεων, στην περίπτωση που η κατάταξη που αναφέρεται στα έγγραφα που απαιτούνται για την εισαγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό διαφέρει από εκείνη που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο πρόκειται να εισαχθούν, τα εν λόγω εμπορεύματα υπόκεινται προσωρινά στις εισαγωγικές ρυθμίσεις οι οποίες, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται σ' αυτά βάσει της κατάταξης που καθορίζεται από τις προαναφερόμενες αρχές.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αναφέροντας, ιδίως:

α) τις ποσότητες των σχετικών προϊόντων·

β) την ομάδα προϊόντων που αναγράφεται στα έγγραφα εισαγωγής και αυτήν που λαμβάνουν υπόψη οι αρμόδιες αρχές·

γ) τον αριθμό της άδειας εξαγωγής και την κατηγορία που αναγράφεται.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν εκδίδουν νέα άδεια εισαγωγής για τα προϊόντα χάλυβα που υπόκεινται σε κοινοτικό ποσοτικό όριο που αναφέρεται στο παράρτημα V ύστερα από ανακατάταξη, μέχρις ότου η Επιτροπή τους επιβεβαιώσει ότι οι προς εισαγωγή ποσότητες είναι διαθέσιμες σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 4.

4. Η Επιτροπή κοινοποιεί στις χώρες εξαγωγής τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 15

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14, καθώς και στις παρόμοιες περιπτώσεις που αναφέρονται από τις αρμόδιες ουκρανικές αρχές, η Επιτροπή, εάν είναι απαραίτητο, αρχίζει διαβουλεύσεις με την Ουκρανία, για να επιτύχει συμφωνία σχετικά με την κατάταξη που εφαρμόζεται οριστικά στα προϊόντα τα οποία αφορά η διαφωνία.

Άρθρο 16

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 15, η Επιτροπή, σε συμφωνία με τις αρμόδιες αρχές του ή των κρατών μελών εισαγωγής και της Ουκρανίας, δύναται να καθορίζει την οριστική κατάταξη των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της διαφωνίας.

Άρθρο 17

Όταν μια διαφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 14 δεν είναι δυνατόν να επιλυθεί σύμφωνα με το άρθρο 15, η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, ένα μέτρο για την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία.

ΤΜΗΜΑ 2

Σύστημα διπλού ελέγχου

(για τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων)

Άρθρο 18

1. Οι αρμόδιες ουκρανικές αρχές εκδίδουν άδεια εξαγωγής για όλες τις αποστολές προϊόντων χάλυβα που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο παράρτημα V μέχρι του επιπέδου των εν λόγω ορίων.

2. Το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής προσκομίζεται από τον εισαγωγέα, για την έκδοση της άδειας εισαγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 21.

Άρθρο 19

1. Η άδεια εξαγωγής για ποσοτικά όρια είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα του παραρτήματος II και βεβαιώνει, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα των εν λόγω προϊόντων έχει καταλογιστεί στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων.

2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μία μόνο από τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα 1.

Άρθρο 20

Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το έτος κατά το οποίο τα προϊόντα που καλύπτονται με την άδεια εξαγωγής έχουν αποσταλεί κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4.

Άρθρο 21

1. Εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν άδεια εισαγωγής το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής. Η εν λόγω προσκόμιση πρέπει να πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο απεστάλησαν τα προϊόντα που καλύπτει η άδεια. Οι άδειες εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους ανεξάρτητα από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην άδεια εξαγωγής, εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη στο πλαίσιο του σχετικού ποσοτικού ορίου.

2. Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν επί τετράμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως του εισαγωγέα, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος της άδειας για επιπλέον χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τους τέσσερις μήνες.

3. Οι άδειες εισαγωγής συμπληρώνονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος III και ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

4. Η διασάφηση ή η αίτηση του εισαγωγέα προκειμένου να λάβει την άδεια εισαγωγής πρέπει να περιλαμβάνει:

α) το πλήρες όνομα και την διεύθυνση του εξαγωγέα·

β) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εισαγωγέα·

γ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον κωδικό ή τους κωδικούς ΣΟ·

δ) τη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων·

ε) τη χώρα αποστολής·

στ) την κατάλληλη ομάδα προϊόντων και την ποσότητα των εν λόγω προϊόντων·

ζ) το καθαρό βάρος ανά κλάση ΣΟ·

η) την αξία CIF των προϊόντων στα κοινοτικά σύνορα ανά κλάση ΣΟ·

θ) κατά πόσον πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή κατώτερης ποιότητας·

ι) ενδεχομένως, τις ημερομηνίες πληρωμής και παράδοσης και αντίγραφο της φορτωτικής και της σύμβασης αγοράς·

ια) την ημερομηνία και τον αριθμό της άδειας εξαγωγής·

ιβ) κάθε εσωτερικό κωδικό που χρησιμοποιείται για διαχειριστικούς λόγους·

ιγ) την ημερομηνία και την υπογραφή του εισαγωγέα.

5. Οι εισαγωγείς δεν υποχρεούνται να εισάγουν με μία και μόνη αποστολή τη συνολική ποσότητα που καλύπτει η άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 22

Η ισχύς των αδειών εισαγωγής που εκδίδονται από τις αρχές των κρατών μελών εξαρτάται από την ισχύ των αδειών εξαγωγής και τις ποσότητες που αναφέρονται στις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές και βάσει των οποίων έχουν εκδοθεί οι άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 23

Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και αδιακρίτως σε οποιονδήποτε εισαγωγέα της Κοινότητας, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη της τήρησης των λοιπών όρων που καθορίζονται από τις ισχύουσες διατάξεις.

Άρθρο 24

1. Εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι οι συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από τις άδειες εξαγωγής που εκδίδει η Ουκρανία για συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων σε ένα έτος συμφωνίας υπερβαίνουν τα ποσοτικά όρια που έχουν καθοριστεί για την εν λόγω ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές έκδοσης στα κράτη μέλη ενημερώνονται αμέσως ώστε να αναστείλουν την περαιτέρω έκδοση των αρχών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, αρχίζουν διαβουλεύσεις με την Επιτροπή.

2. Οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους αρνούνται να εκδώσουν άδειες εισαγωγής για προϊόντα καταγωγής Ουκρανίας τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

ΤΜΗΜΑ 3

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 25

1. Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρα 18 και το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται στο παράρτημα II δύνανται να συνοδεύονται από συμπληρωματικά αντίγραφα, που αναφέρονται ως τέτοια. Καταρτίζονται στην αγγλική γλώσσα.

2. Εάν τα προαναφερόμενα έγγραφα είναι χειρόγραφα, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και κεφαλαία γράμματα.

3. Οι άδειες εξαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα και τα πιστοποιητικά καταγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, εμπλουτισμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικό πολτό και βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Φέρει και στις δύο όψεις έντυπη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

4. Οι αρμόδιες κοινοτικές αρχές αναγνωρίζουν μόνον την ισχύ του πρωτοτύπου για τις εισαγωγές, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

5. Κάθε άδεια εξαγωγής ή ισοδύναμο έγγραφο και το πιστοποιητικό καταγωγής φέρουν τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η ταυτοποίησή τους.

6. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:

— δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής, ως εξής: UA = Ουκρανία

— δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους του προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:

BE = Βέλγιο

CZ = Τσεχική Δημοκρατία

DK = Δανία

DE = Γερμανία

EE = Εσθονία

EL = Ελλάδα

ES = Ισπανία

FR = Γαλλία

IE = Ιρλανδία

IT = Ιταλία

CY = Κύπρος

LV = Λετονία

LT = Λιθουανία

LU = Λουξεμβούργο

HU = Ουγγαρία

MT = Μάλτα

NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία

PL = Πολωνία

PT = Πορτογαλία

SI = Σλοβενία

SK = Σλοβακία

FI = Φινλανδία

SE = Σουηδία

GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

— μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο έτος ποσόστωσης, και που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του τρέχοντος έτους, δηλαδή «4» για 2004·

— διψήφιο αριθμό για τον προσδιορισμό της υπηρεσίας έκδοσης της άδειας στη χώρα εξαγωγής·

— πενταψήφιο αριθμό, ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και αποδίδεται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.

Άρθρο 26

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής είναι δυνατό να εκδοθούν μετά την αποστολή των προϊόντων τα οποία αφορούν. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να φέρουν την ένδειξη «issued retrospectively», δηλαδή ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά.

Άρθρο 27

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής άδειας εξαγωγής ή πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο άδειας ή πιστοποιητικού που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicate».

Στο αντίγραφο πρέπει να αναφέρεται η ημερομηνία της πρωτότυπης άδειας ή του πρωτότυπου πιστοποιητικού.

ΤΜΗΜΑ 4

Κοινοτική άδεια εισαγωγής — κοινό έντυπο

Άρθρο 28

1. Τα έντυπα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών (ο κατάλογος επισυνάπτεται) για την έκδοση των αδειών εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 21 είναι σύμφωνα προς το υπόδειγμα άδειας εισαγωγής του παραρτήματος III.

2. Τα έντυπα της άδειας εισαγωγής και τα σχετικά αποσπάσματα συντάσσονται σε δύο αντίγραφα, εκ των οποίων το ένα εκδίδεται για τον αιτούντα και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο κατόχου» και τον αριθμό 1, το δε άλλο παραμένει στην αρχή που εκδίδει την άδεια και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο για την εκδίδουσα αρχή» και τον αριθμό 2. Για διοικητικούς λόγους, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να προσθέτουν συμπληρωματικά αντίτυπα στο έντυπο 2.

3. Τα έντυπα εκτυπώνονται σε λευκό χαρτί χωρίς μηχανικό πολτό, κολλαρισμένο για γραφή και βάρους 55 έως 65 g/m^2. Οι διαστάσεις τους είναι 210 × 297 mm ενώ το δακτυλογραφικό διάστιχο 4,24 mm (ένα έκτο της ίντσας)· η διάταξη των εντύπων ακολουθείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια, καθαυτή, φέρουν έντυπη κόκκινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

4. Την ευθύνη της εκτύπωσης των εντύπων φέρουν τα κράτη μέλη. Επίσης, τα έντυπα είναι δυνατόν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκριθέντα από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, κάθε έντυπο φέρει μνεία της σχετικής έγκρισης. Σε κάθε έντυπο αναγράφονται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.

5. Κατά την έκδοση των αδειών εισαγωγής ή αποσπασμάτων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους δίνουν στις άδειες εισαγωγής ή τα αποσπάσματα αριθμό έκδοσης. Ο αριθμός της άδειας εισαγωγής διαβιβάζεται στην Επιτροπή ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που δημιουργείται δυνάμει του άρθρου 4.

6. Οι άδειες και τα αποσπάσματα συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.

7. Στη θέση αριθ. 10, οι αρμόδιες αρχές εγγράφουν την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου.

8. Τα σήματα των φορέων έκδοσης και των καταλογιζουσών αρχών τίθενται με σφραγίδα. Εντούτοις, αντί σφραγίδας της εκδίδουσας αρχής είναι δυνατή η αποτύπωση με συνδυασμό διάτρητων γραμμάτων ή αριθμητικών ψηφίων ή η εκτύπωση επί της αδείας. Για την καταχώριση της χορηγούμενης ποσότητας, οι εκδίδουσες αρχές εφαρμόζουν κάθε μέθοδο κατά της παραποίησης έτσι ώστε να είναι αδύνατη η παρεμβολή αριθμητικών ψηφίων ή άλλων στοιχείων.

9. Στην οπίσθια όψη του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 υπάρχει θέση όπου είναι δυνατή αναγραφή ποσοτήτων είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές κατά την έκδοση αποσπάσματος. Στην περίπτωση που ο χώρος στην άδεια ή σε αποσπάσματά της που προορίζεται για καταλογισμό είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσθέτουν μία ή περισσότερες επιπλέον σελίδες με θέσεις καταχώρισης αντίστοιχες προς εκείνες της οπίσθιας όψης του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 της άδειας ή του αποσπάσματος. Οι καταλογίζουσες αρχές επιθέτουν τη σφραγίδα τους με τρόπο ώστε η μισή να τίθεται επί της αδείας ή του αποσπάσματος και η άλλη μισή στην πρόσθετη σελίδα. Αν υπάρχουν περισσότερες από μία σελίδες, τοποθετείται εκ νέου σφραγίδα με ανάλογο τρόπο μεταξύ δύο διαδοχικών σελίδων.

10. Οι άδειες εισαγωγής και τα αποσπάσματά τους που εκδίδονται καθώς και οι καταχωρίσεις και οι θεωρήσεις των αρχών ενός κράτους μέλους παράγουν σε καθένα από τα λοιπά κράτη μέλη τις ίδιες έννομες συνέπειες με εκείνες που παράγουν τα εκδιδόμενα έγγραφα και οι καταχωρήσεις ή θεωρήσεις που θέτουν οι αρχές των εν λόγω κρατών μελών.

11. Εφόσον είναι απαραίτητο, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών μπορούν να ζητούν τη μετάφραση του περιεχομένου των αδειών ή των αποσπασμάτων στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 29

Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρχές των κρατών μελών τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρχών της Ουκρανίας που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής, καθώς και τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 30

Για τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα, εκφρασμένες στην προβλεπόμενη μονάδα, ανά χώρα καταγωγής και ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 31

1. Εκ των υστέρων έλεγχοι των πιστοποιητικών καταγωγής ή των αδειών εξαγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού καταγωγής ή της άδειας εξαγωγής ή την ακρίβεια των στοιχείων σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια δημόσια αρχή της Ουκρανίας, αναφέροντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν τη διεξαγωγή έρευνας. Αν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφό του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταγωγής ή στην άδεια εξαγωγής ή σε αντίγραφό τους. Οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν επίσης κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή στην εν λόγω άδεια στοιχεία είναι ανακριβή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους δηλώσεων καταγωγής.

3. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που γνωστοποιούνται πρέπει να αναφέρουν αν το υπό αμφισβήτηση πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση ισχύει για τα εμπορεύματα που έχουν πράγματι εξαχθεί και αν τα εμπορεύματα μπορούν να εξάγονται στην Κοινότητα σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας είναι επίσης δυνατό να ζητούν αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για την πλήρη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

4. Αν από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών εμφαίνονται καταχρήσεις ή σοβαρές παρατυπίες στη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα άλλα κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ουκρανικής καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1.

5. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικών ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 32

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 31 ή οι πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποδηλώνουν ότι καταστρατηγούνται οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, οι εν λόγω αρχές ζητούν από την Ουκρανία τη διεξαγωγή της προσήκουσας έρευνας ή μεριμνούν για τη διεξαγωγή παρόμοιων ερευνών, όσον αφορά πράξεις οι οποίες καταστρατηγούν ή φαίνεται ότι καταστρατηγούν τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών, καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων, γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.

2. Κατά την εφαρμογή των ενεργειών που αναλαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές της Δημοκρατίας της Ουκρανίας κάθε πληροφορία που θεωρείται χρήσιμη ώστε να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου.

3. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποτραπεί η επανάληψη παρόμοιας καταστρατήγησης.

Άρθρο 33

Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τις ενέργειες που αναλαμβάνουν και τα αποτελέσματά τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 34

Κατάργηση

Η απόφαση 2003/893/ΕΚ του Συμβουλίου καταργείται.

Άρθρο 35

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. P. H. DONNER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

SA Πλατέα προϊόντα έλασης

SA1. (ρόλοι)

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00
7208 37 00 10
7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90

7211 14 00 10
7211 19 00 10

7219 11 00 00
7219 12 10 00
7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00

7225 20 00 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. (Χοντρές λαμαρίνες)

7208 40 00 10
7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98
7208 51 91 10
7208 51 91 90
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 20 10
7208 52 20 90
7208 52 80 10
7208 52 80 90
7208 53 00 10

7211 13 00 00

7225 40 12 10
7225 40 12 20
7225 40 40 10
7225 40 40 90
7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA3. (Άλλα πλατέα προϊόντα έλασης)

7208 40 00 90
7208 53 00 90
7208 54 00 10
7208 54 00 90
7208 90 00 10

7209 15 00 00
7209 16 10 00
7209 16 90 00
7209 17 10 00
7209 17 90 00
7209 18 10 00
7209 18 91 00
7209 18 99 00
7209 25 00 00
7209 26 10 00
7209 26 90 00
7209 27 10 00
7209 27 90 00
7209 28 10 00
7209 28 90 00
7209 90 00 10

7210 11 00 10
7210 12 20 10
7210 12 80 10
7210 20 00 10
7210 30 00 10
7210 41 00 10
7210 49 00 10
7210 50 00 10
7210 61 00 10
7210 69 00 10
7210 70 10 10
7210 70 80 10
7210 90 30 10
7210 90 40 10
7210 90 80 91

7211 14 00 90
7211 19 00 90
7211 23 20 10
7211 23 30 10
7211 23 30 91
7211 23 80 10
7211 23 80 91
7211 29 00 10
7211 90 00 11

7212 10 10 00
7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11
7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 15
7212 50 90 17
7212 60 00 11
7212 60 00 91

7219 21 10 00
7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00
7219 24 00 00
7219 31 00 10
7219 31 00 90
7219 32 10 00
7219 32 90 10
7219 32 90 90
7219 33 10 00
7219 33 90 10
7219 33 90 90
7219 34 10 00
7219 34 90 10
7219 34 90 90
7219 35 10 00
7219 35 90 10
7219 35 90 90

7225 40 12 90
7225 40 90 00

SB Επιμήκη προϊόντα

SB1. (δοκοί)

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 10
7216 31 10 90
7216 31 90 10
7216 31 90 90
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. (Χονδρόσυρμα)

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00
7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3. (Άλλα επιμήκη προϊόντα)

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 10
7207 20 52 91
7207 20 52 99

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 00
7214 99 79 00
7214 99 95 00

7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 00
7222 11 89 00
7222 19 10 00

7222 19 90 00	7228 10 20 10	7228 30 41 00	7228 60 80 10
7222 30 97 10	7228 10 20 90	7228 30 49 00	7228 70 10 00
7222 40 10 00	7228 20 10 10	7228 30 61 00	7228 70 90 10
7222 40 90 10	7228 20 10 91	7228 30 69 00	7228 80 00 10
7224 90 02 95	7228 20 91 10	7228 30 70 00	7228 80 00 90
7224 90 31 00	7228 20 91 90	7228 30 89 00	
7224 90 38 00	7228 30 20 00	7228 60 20 10	7301 10 00 00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
	EXPORT LICENCE	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
	EXPORT LICENCE	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
	CERTIFICATE OF ORIGIN	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
	CERTIFICATE OF ORIGIN	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός έκδοσης
		3. Έτος
		4. Αρχή υπεύθυνη για την έκδοση (όνομα, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
1	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (όνομα και πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και κωδικός γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα αποστολής και κωδικός γεωγραφικής ονοματολογίας
		8. Ημερομηνία λήξεως ισχύος

9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός ΣΟ
	11. Ποσότητα που εκφράζεται σε μονάδα ποσόστωσης
	12. Ασφάλεια/εγγύηση (ανάλογα με την περίπτωση)
13. Περαιτέρω λεπτομέρειες	
14. Έγκριση αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: ..... (Υπογραφή) (Σφραγίδα)	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρισθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (έντυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρισθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.			

ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

2	1. Παραλήπτης (ονομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός έκδοσης
Αντίγραφο για την εκδίδουσα αρχή		3. Έτος
		4. Αρχή αρμόδια για την έκδοση (όνομα, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (όνομα και πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και κωδικός γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα αποστολής (και κωδικός γεωγραφικής ονοματολογίας)
2		8. Λήξη ισχύος

9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός ΣΟ
	11. Ποσότητα που εκφράζεται σε μονάδα ποσόστωσης
	12. Ασφάλεια/εγγύηση (ανάλογα με την περίπτωση)

13. Περαιτέρω λεπτομέρειες

14. Έγκριση αρμόδιας αρχής

Ημερομηνία: .....

(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρισθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρισθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 30210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-06-59 93 22 35 / 59 93 26 36

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/83 86

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + (351) 21 88 14 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 523 23 41

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: + (46) 8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

(τόνοι)

Προϊόντα	**2004**
SA Πλατέα προϊόντα	
SA1. Ρόλοι	80 007
SA2. Χοντρές λαμαρίνες	230 879
SA3. Άλλα πλατέα προϊόντα	66 608
SB. Επιμήκη προϊόντα	
SB1. Δοκοί	13 481
SB2. Χονδρόσυρμα	93 679
SB3. Άλλα επιμήκη προϊόντα	122 170